209 — 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1 — {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈ… DU C…

6401

Province Saskatchewan — District No. — S. District No. 209 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} Township 38 Rge 27 W of 2nd Meridian — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — John Zagulak — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING		WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER					
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If naturalized.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at home", "in threshing gang", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when working. (Cents.)	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in census year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at school, at College, Convent or University.	Specify…	Blind.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI… aquel…
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autres devoirs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "à la maison", "à la scierie", "sur pontonnier", etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure de travail. (Cents à l'heure.—Cents.)	Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour le recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, le couvent ou l'université.		Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		" Anna	J.38R27W2.	F	Daughter	S	November	1908	3	Sask.			Ruthenian	Austrian	Ind. Greek																		Yes	No	Ruthenian		
2		" Maria	"	F	Daughter	S	September	1910	9/12	Sask.			Ruthenian	Austrian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
3	24	25 Shyshkewich Peter	"	M	Head	M	January	1878	33	Galicia	1903	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer	Farmer Labourer	Yes	Yes		Farm	52		60		250						Yes	Yes	Ruthenian		
4		" Wasylyna	"	F	Wife	M	January	1887	23	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
5		" Stefan	"	M	Son	S	December	1908	3	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
6		" Anna	"	F	Daughter	S	December	1910	7/12	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No			
7	25	26 Thorn William	15R27W2	M	Head	M	May	1865	43	Manitoba			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes			52		60								Yes	Yes	French		
8		" Alice	"	F	Wife	M	October	1861	50	Manitoba			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
9		" Elwina	"	F	Daughter	S	December	1889	22	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
10		" Nonsie	"	F	Daughter	S	March	1897	17	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
11	26	27 Laplant Alfred	Head	M	Head	M	March	1885	26	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
12		" Nastgie	Wife	F	Wife	M	March	1886	25	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
13		" Alice	"	F	Daughter	S	July	1907	4	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
14		" Evonne	"	F	Daughter	S	April	1909	2	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	French		
15		" Ernest	"	M	Son	S	September	1910	7/12	Sask.			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	French		
16	27	28 Nowoselski Nicola	T38R27W2	M	Head	M	December	1867	74	Galicia	1904	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer	Labourer	Yes	Yes			52		90		200						Yes	Yes	Ruthenian		
17		" Anna	"	F	Wife	M	December	1879	32	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
18		" Dmytro	"	M	Son	S	November	1891	20	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer	Salesman	Yes	Yes		Store	52	12	90	60	1000						Yes	Yes	Ruthenian		
19		" Semen	"	M	Son	S	August	1898	13	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
20		" Eudokia	"	F	Daughter	S	August	1900	5	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
21		" Fedir	"	M	Son	S	August	1901	7	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
22		" Petro	"	M	Son	S	June	1902	7	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
23		" Nastia	"	F	Daughter	S	May	1909	2	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
24		" Sofia	"	F	Daughter	S	June	1910	6/12	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
25	28	29 Sopotyk John D.	T38R27W2	M	Head	M	November	1866	49	Galicia	1904	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer	Labourer	Yes	Yes			52		90		400						Yes	Yes	Ruthenian		
26		" Edna	"	F	Wife	M	July	1883	28	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
27		" Evastia	"	F	Daughter	S	October	1903	8	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
28		" Dmytro	"	M	Son	S	April	1905	6	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
29		" Parasha	"	F	Daughter	S	April	1907	4	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
30		" Wasyl	"	M	Son	S	April	1905	6	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
31		" Maria	"	F	Daughter	S	March	1907	4	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
32		" Wasylyna	"	F	Daughter	S	November	1909	2	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
33	29	30 Sypchuk Wasyl	T38R27W2	M	Head	W	January	1871	04	Galicia	1905	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer		Yes			Farm	52		60		72						Yes	Yes	Ruthenian		
34	31	31 Kwasnitski Nikodim	"	M	Head	M	January	1842	19	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer	Labourer	Yes	Yes	Yes	Farm	12	40			100						Yes	Yes	Ruthenian		
35		" Parastea	"	F	Wife	M	October	1893	18	Galicia	1905		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
36	32	32 Sopotyk John F.	T38R27W2	M	Head	M	September	1870	40	Galicia	1903	1905	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer	Labourer			Yes		52		72								Yes	Yes	Ruthenian		
37		" Maria	"	F	Wife	M	September	1891	20	Galicia	1905		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
38		" Dmytro	"	M	Son	S	April	1907	4	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
39		" Evdokia	"	F	Daughter	S	March	1906	5	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
40	31	33 Repanska Sofroij	T38R27W2	M	Head	M	March	1870	29	Galicia	1901		Ruthenian	Austrian	Ind. Greek	Farmer				Yes		52		90								Yes	Yes	Ruthenian		
41		" Parasko	"	F	Wife	M	October	1881	34	Galicia	1904	1905	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
42		" Maria	"	F	Daughter	S	April	1901	2/12	Sask.	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No			
43		Shyshkewich Wasyl	"	M	Son	S	September	1891	17	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
44		" John	"	M	Son	S	May	1900	10	Galicia	1904		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
45		" Nykola	"	M	Son	S	December	1907	3	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
46		" Fedir	"	M	Son	S	December	1900	5	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
47		" Jerzyna	"	F	Daughter	S	December	1908	3	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		No	No	Ruthenian		
48	32	34 Stefaniuk Semen	T38R27W2	M	Head	M	September	1863	48	Galicia	1904	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer				Yes																		
49		" Maria	"	F	Wife	M	August	1868	23	Galicia	1904	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		
50		" Fedir	"	M	Son	S	March	1897	13	Galicia	1904	1908	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																		Yes	Yes	Ruthenian		